

## Nan Solat Pablo Isnan Ipogaw id Efeso

### *Nan Maipanggep Isnan Solat*

Nan naay ay insolat Pablo isnan mamati id Efeso et nan awnit ikkan Apo Dios ay mangpos-a isnan am-in ay wada isnan batawa ya id daya ta kedeng si Kristo is apoda. (1:10). Siya nan gapo ay binagbagaan Pablo nan mamati tapno osto nan ik-ikkanda ta mapos-a nan nemnemda.

Pangngalig nan tap-in nan inosal Pablo ta ipailana nan kaneg nan mapos-aan tako ay mamati. Kanana en nan mamati et kanegda nan esay awak et si Jesu Kristo nan kaneg olon nan awak ay deey. Kanana abes en kaneg baey nan mamati et si Kristo nan kanegna tokod. Indiligna pay nan sin-asawa ken Jesu Kristo ya nan mamati ken siya.

### **Nan wada isna:**

Nan login nan solat 1:1-2

Nan mapos-aan Kristo ya nan mamati ken siya  
1:3-3:21

Nan ik-ikkan nan mamati ken Kristo 4:1-6:20  
Kombos nan solat 6:21-24

### *Nan Login Nan Solat*

<sup>1</sup> Sak-en si Pablo ay pinilin Apo Dios ay esay apostolis Jesu Kristo. Naay di solatko ken dakayo ay ipogaw Apo Dios id issa Efeso ay mangitoltoloy ay mamati ken Jesu Kristo.

<sup>2</sup> Sapay koma ta kanayon ay liknaenyo nan layad, anos ya natalna ay nemnem ay magapo ken Apo Dios ay Ama ya ken Jesu Kristo ay Apo tako.

*Nan Kaskasdaaw Ay Seg-ang Apo Dios*

<sup>3</sup> Dadama nan panangdayaw tako ken Apo Dios ay Dios ya Aman Jesu Kristo ay Apo tako. Gapo isnan maitatapiyan tako ken Jesu Kristo et dadama nan badang Apo Dios ken datako tay inpaiyalina isnan Ispiritona nan am-in ay gawis ay nagapo id daya. <sup>4</sup> Gapo ken Jesu Kristo et olay isdin egay kaboliwan nan naay batawa et epdas pinilin Apo Dios datako ay men-ipogawna ta menbalinena datako is nadiosan ay maid polos basbasolna ken siya. <sup>5</sup> Id sang-adom et ninemnem Apo Dios ay menbalinena datako is an-akna maipoon isnan ikkan Jesu Kristo. Siya nan layden Apo Dios ay ommat ken datako gapo isnan dadama ay layadna ken datako. <sup>6</sup> Isonga daydayawen tako si Apo Dios gapo isnan gawigawis ay egayna inyim-imot ay badangna ken datako tay inbaana ken datako nan laylaydena ay Anakna ay si Jesu Kristo. <sup>7</sup> Nan basan Jesu Kristo ay inmayos isdin nateyana et siya nan nangsakbot ken datako isnan basbasol tako isonga pinakawan Apo Dios datako. Gapo tay managseg-ang siya <sup>8</sup> et dakkal nan badangna ken datako ay maid kankanegna. Si Apo Dios et getkena nan am-in ay wada ya ostoosto nan am-in ay ikkana. <sup>9</sup> Isonga inpagtekna ken datako nan awnit maikkan ay egayna inpagtek isnan tap-in di ipogaw ay epdasna ninemnem id sang-adom ay awnit matongpal gapo ken Kristo. <sup>10</sup> Siya na nan planona. No makwas nan am-in ay masapol ay

ommat dat pos-aen Apo Dios nan am-in ay wada isnan batawa ya id daya ta kedeng si Kristo is Apo.

<sup>11-12</sup> Am-iam-in ay om-ommat et epdas ninem-nem Apo Dios ay awnit ommat. Kaneg nan nangpiliyana ken dakami ay Judio ta dakami nan omon-ona ay mamati ken Jesu Kristo. Tay enggana id sang-adom et dakami ay Judio nan nanges-eed isnan inbagana ay awnit omdan ta madayaw si Apo Dios gapo isnan panakabalina. <sup>13</sup> Ngem id wani gawis tay olay dakayo ay baken Judio et inpailan Apo Dios ay ipogawna dakayo tay inidyana ken dakayo nan Ispiritona ay kaneg din inbagana. Inikkana di tay namati kayo ken Kristo issan nangdengnganyo isnan gawis ya tet-ewa ay mait-itdo maipanggep isnan inikkan Apo Dios ay mangisalakan ken datako. <sup>14</sup> Nan makitetean nan Ispirito Santo ken datako et siya nan manggetkan tako ay tet-ewa ay tongpalen Apo Dios nan am-in ay inkalina isnan ipogawna isonga getken tako ay awnitna dawaten datako. Daydayawen tako nan kaskasdaaw ay seg-ang Apo Dios.

### *Nan Lowalon Pablo Pala Isnan Mamati*

<sup>15</sup> Gapo tay dinngek nan pammatiyo ken Apo Jesus ya nan dadama ay layadyo abes isnan am-in ay ib-ayo ay ipogaw Apo Dios <sup>16</sup> et adiyak isal-saldeng ay men-iyaman ken Apo Dios gapo isnan inikkana ken dakayo ya ilol-owalowak dakayo ken siya. <sup>17</sup> Menlol-owalowak ken Apo Dios ay kadayawan ay Ama tako ay nangibaa ken Apo Jesu Kristo. Dawdawatek ay itedna koma ken dakayo nan silib ay magapo isnan Ispirito Santo

ay mangipagtek isnan am-in ay maipanggep isnan kinadiosna tapno getkenyo siya ay osto. <sup>18</sup>Idawdawatko pay ken Apo Dios ay silawana nan nemnemyo tapno getkenyo ay osto nan awnitna ited ken dakayo ay biyag ay maid patenggana tay siya nan gapo ay pinilina dakayo. Laydek abes ay getkenyo nan kinaado ya kinagawis nan awnitna ited isnan ipogawna. <sup>19</sup>Idawdawatko gedan ay likliknaenyo koma nan kabaelana ay mangbadang ken datako ay mamati ken siya. Inpailan Apo Dios nan kapigsan nan kabaelana ay maid kanegna <sup>20</sup> isdin nangtagowana ken Jesu Kristo isdin nateyana danat ipangato id daya et patokdownena isnan makanawana ay kad-an di madaydayaw. <sup>21</sup> Isonga wada si Jesus id daya et siya nan kangatowan ay Apo id wani ay engenggana. Maiwed nangatngato mo siya isnan am-in ay manakabalin ay apo isnan batawa ya id daya ay maila ya adi kaila. <sup>22</sup> Inpangaton Apo Dios si Jesu Kristo ay men-apo isnan am-in ay wada et siya gedan nan pinilin Apo Dios ay Apon di mamati. <sup>23</sup> Isonga datako ay mamati ken Jesu Kristo et kanega datako nan awakna ya siya nan kaneg tako olo. Tay si Kristo ay kangatowan ay Apo isnan am-in et siya nan mangipaik-ikkan isnan am-in ay laydena ay maikkan et datako nan mang-ik-ikkan ya datako gedan nan mangipagtek isnan kanegna.

## 2

### *Si Apo Dios Nan Mangipabalo Isnan Biyag Tako*

<sup>1</sup> Id kasin, isdin egay kayo namatiyan et kaneg kayo natey gapo isnan basbasolyo. <sup>2</sup> Din ogaliyo

et kaneg nan ngawi ay ikkan nan mangnemnem-nem isnan biyagda isnan naay ay batawa et kedeng tay pinatpatiyo gedan nan layden Satanas ay apon am-in di anito ya nan mang-adi ay mangpati ken Kristo. <sup>3</sup> Olay datako id kasin et inik-ikkan tako abes nan aped tako is laylayden ay olay no getken tako ay ngawi. Nan layden nan awak tako ya nan wada isnan nemnem tako et siya nan aped tako inik-ikkan. Isonga no egay tako namati ken Jesu Kristo et masapol ay dosaen Apo Dios datako ay kaneg nan adi mamati.

<sup>4</sup> Ngem olay no kaneg todi et dadama kayet nan seg-ang ya badang Apo Dios tay dadama nan layadna ken datako. <sup>5</sup> Olay no kaneg tako natey gapo isnan menbasbasolan tako et intapina datako isnan balo ay biyag ken Kristo. Nan seg-ang Apo Dios nan gapo ay intapina datako ken Jesu Kristo tapno maisalakan tako. <sup>6</sup> Et gapo isnan naitapiyan tako ken siya et awnitna ipangato datako ta wada nan kalebbengan tako ay makitoy lay ken siya id daya. <sup>7</sup> Nan gapo ay inikkan Apo Dios nan naay et ta maila ay eng-enggana nan kinapigsan nan layadna ya nan seg-angna ken datako gapo isnan naitapiyan tako ken Jesu Kristo. <sup>8</sup> Tay nan seg-ang Apo Dios et kedeng nan gapo ay dawatena datako no mamati tako. Et maiwed polos inik-ikkan tako is gapo ay insalakana datako nodi siya nan kanemnem et kedeng. <sup>9</sup> Isonga adi mabalin ay men-etek nan ipogaw ay mangwani en nan gawis ay inikkana nan gapo ay insalakan Apo Dios siya. <sup>10</sup> Tay si Apo Dios et kedeng nan mangipabalo isnan biyag tako gapo isnan naitapiyan tako ken Jesu Kristo tapno ikkan tako koma nan

gawis ay ninemnemna id kasin ay awnit tako ikkan.

*Pinos-an Jesu Kristo Nan Nemnem Nan Am-in Ay Mamati Ken Siya*

<sup>11</sup> Isonga dakayo ay baken Judio ay makwani en Gentil et nemnemenyo din kanegyo id kasin. Dakayo et kanan nan Judio en egay kayo naibilang ay ipogaw Apo Dios tay egay kayo od kasegyatan. Owen, tay id kasin et inbagan Apo Dios en masapol ay masegyatanda tay siya nan mangipaila ay ipogaw Apo Dios daida. Ngem maid silbin nan apedda ikkan isnan awakda no adida ikkan pay nan layden Apo Dios. <sup>12</sup> Ngem nemnemenyo din egayyo naitapiyan ken Kristo. Kaneg kayo naiyaddaaddawi ken Apo Dios tay baken kayo Judio ay ap-on Israel ay pinilin Apo Dios ay ipogawna. Isonga egay kayo gedan nailakam isdin inkalin Apo Dios isnan ipogawna en awnit omali nan mangisalakan ken daida. Isdin nangitoltoloyanyo isnan sigod ay ogaliyo et maid namnamayo ay awnit dawaten Apo Dios dakayo tay egayyo getken nan maipanggep ken siya. <sup>13</sup> Ngem id wani gawis tay naitapi kayo ken Apo Dios ya ken dakami ay ipogawna gapo isnan nateyan Jesu Kristo. <sup>14</sup> Isonga inamong Jesu Kristo datako ay Judio ya nan baken Judio et ninbalin tako ay kaneg sin-ag-i. Inesangna nan nemnem tako tay minaidna nan poon nan men-inaamisan tako <sup>15</sup> tay isnan nateyana et minaidna nan linteg ay naited ken Moses ya am-in nan bilbilina ay pinatpatimi ay Judio id kasin ta maeesang si Apo Dios is solsolotenmi ay Judio ya dakayo ay baken

Judio. Isonga id wani et siya nan kaoolnosan tako tay pinabalona datako ay ninbalinena ay es-esa ay ipogaw gapo isnan maitatapiyan tako ken siya. <sup>16</sup> Gapo isnan nateyan Jesu Kristo isnan kros et siya nan nakaan nan kedse tako tay pinos-ana nan nemnem tako ay mamati ay Judio ya Gentil ay kaneg esay ipogaw tasiyay somag-en tako ken Apo Dios. <sup>17</sup> Isonga in mali si Kristo ta ibagana ken dakayo ay naiyaaddawi ken Apo Dios ya ken dakami gedan ay naisasag-en ken siya nan gawis ay damag ay mabalin ay maitapi tako ken Apo Dios. <sup>18</sup> Et nan maitatapiyan tako ken Kristo nan gapo ay makasag-en tako am-in ken Apo Dios ay Ama tako tay wada nan Ispirito Santo ken datako id wani.

<sup>19</sup> Isonga dakayo ay egay kaibilang ay ipogaw Apo Dios id kasin et naitapi kayo id wani ken dakami ay ipogawna et men-an-ak Apo Dios datako am-in. <sup>20-22</sup> Et maitapi tako am-in isnan baey ay sas-aadena ay mentetean di Ispirito Santo. Si Jesu Kristo et siya nan kanegna tokod tay siya nan mangipapakneg ya mangipadadakkell isnan baey dapay nan aapostolis ya nan mamadton Apo Dios et daida nan kanega kiling san baey tay daida nan omon-ona ay mangipagtek isnan maipanggep ken Jesus. Gapo isnan maitatapiyan nan mamati ken Kristo et kanegda nan kaiw ay nateketeken ngem wada nan kaosalanda am-in isnan baey. Isonga dakayo pay ay mamati nan tap-in di isaad Apo Dios isnan gawis ay baeyna.

### 3

*Si Pablo Nan Mangipagtek Isnan Maipanggep*

### *Ken Apo Dios Isnan Bakén Judío*

<sup>1</sup> Gapo isnan am-in dadi ay kaibagbagak et ilol-owalowak dakayo. Owen sak-en si Pablo ay naibalod gapo isnan nangibagbagaak ken dakayo ay bakén Judío isnan maipanggep ken Jesu Kristo.

<sup>2</sup> Waay getkenyo met ay si Apo Dios nan nangyali isnan kalebbengak ay mangipagtek ken dakayo isnan layadna ya nan seg-angna ta mabadangan kayo. <sup>3</sup> Tay inpagtek Apo Dios ken sak-en nan egay naipagtek id kasin et siya nan insolatko isnan logiyan nan solat ay naay. <sup>4</sup> No basaenyo ay osto et awnityo getken ay tet-ewa ay inpagtekna ken sak-en nan awnit ommat isnan maipanggep ken Kristo. <sup>5</sup> Egayna inpagtek isdin ipogaw id kasin ngem id wani nan Ispiritona nan mangipagtek ken dakami ay aapostolis ya mamadton Apo Dios. <sup>6</sup> Et siya na nan inpagtekna. Bakén kami kedeng ay Judío is dawaten Apo Dios nodi olay dakayo gedan ay bakén Judío ta maitapi kayo isnan mamati ken Kristo dakayopay maagtan isnan am-in ay inkalin Apo Dios en itedna isnan ipogawna gapo isnan pammatiyo ken Jesu Kristo issan nangdengnganyo isnan gawis ay damag.

<sup>7</sup> Inbaan Apo Dios sak-en ta ibagak nan gawis ay damag et inyalina gedan nan laingko ay mangikkan gapo isnan kabaelana. <sup>8</sup> Olay sak-en nan kababaan isnan am-in ay ipogawna ngem sak-en kayet nan pinilina ay mangibaga ken dakayo ay bakén Judío isnan dadama ay layad Kristo ken datako ay maid kanegna. <sup>9</sup> Tay si Apo Dios ay nangboliw isnan am-in ay wada et inbaana sak-en ay mangipagtek isnan am-in ay ipogaw nan ikkana ta matongpal nan panggepna ay egayna



inpagtek id kasin enggana id wani <sup>10</sup> tasiyay no ilaen nan aap-apon di aanghel id daya ya nan tap-in di manakabalin ay adi kaila nan gawis ay ikkan Apo Dios ken datako ay mamati dadat getken ay osto nan kinapigsan di silibna ya nan kinagawis di nemnemna. <sup>11</sup> Tay olay id kasin et siya din ninemnemna ay ikkana ken datako et siya nan tet-ewa ay inikkana isnan nateyan Jesu Kristo ay Apo tako. <sup>12</sup> Isonga id wani adi tako mabain ay menlowalo ken Apo Dios tay getken tako ay idngena datako gapo isnan pammati tako ken Jesu Kristo. <sup>13</sup> Isonga adi kayo koma menseseg-ang gapo ken sak-en tay olay no mapalpaligatak et paggawisanyo met laeng.

### *Nan Lowalon Pablo*

<sup>14</sup> No nemnemek nan am-in ay inik-ikkan Apo Dios ay Ama tako daket menpalintomeng ken siya ay mangilowalo ken dakayo. <sup>15</sup> Siya nan makwani en Ama tay siya nan nagapowan nan am-in ay wada isnan batawa ya id daya. <sup>16</sup> Adoado nan badang Apo Dios ken datako gapo isnan kabaelana ay maid kanegna. Isonga idawdawatko ken siya ta papigsaen nan Ispirito Santo nan nemnemyo <sup>17</sup> ta liknaenyo koma ay tet-ewa ay wada si Jesu Kristo ken dakayo gapo isnan pammatiyo. Idawdawatko abes ta pomigpigsaya kayet nan layadyo ken Apo Dios ya isnan ib-ayo <sup>18</sup> ta mawada ken dakayo ya nan am-in ay ipogaw Apo Dios nan laing ay manggetek ya makaawat isnan kinaam-amed nan pigsan nan layad Jesu Kristo ken datako. <sup>19</sup> Tet-ewa ay maiwed makagtek ay osto isnan kapigsan nan layadna ngem

mataptapiyan koma nan getkenyo ta maanay nan komaneganyo ken Apo Dios.

<sup>20</sup> Madaydayaw si Apo Dios ay manakabalin ay mangbadbadang ken datako tay olay no ngan di dawaten tako wenno nemnemen tako et mabalin ay ikkana tay napigsa nan kabaelana ay mangikkan mo nan aped tako nenemnemen. <sup>21</sup> Am-in tako ay mamati et daydayawen tako siya gapo isnan nangpos-aana ken datako ya gapo abes ken Jesu Kristo isonga si Apo Dios nan daydayawen tako ay eng-enggana. Sapay koma.

## 4

### *Mapopos-a Koma Nan Nemnem Di Mamati*

<sup>1</sup> Sak-en ay naibalod gapo ken Apo Jesus et ibagak en pangaasiyo koma ta tongpalenyo nan am-in ay maibagay ay ikkan nan pinilin Apo Dios. <sup>2</sup> Kaneg tona nan ikkanyo koma, managkoya kayo ay adi kayo men-et-etek nodi men-inanos kayo ay menlinayad. <sup>3</sup> Nan Ispirito Santo nan mangpopos-a isnan nemnem tako isonga gawis no itoltoloy tako ay mang-ik-ikkan isnan masapol ta adi kangawngaw nan mapopos-aan tako. <sup>4</sup> Tay am-in tako ay naitapi ken Jesu Kristo et kaneg tako esay awak ya es-esa nan Ispirito Santo ay makitetee ken datako am-in. Esang abes nan namnama tako gapo isnan nangpiliyan Apo Dios ken datako. <sup>5</sup> Es-esa nan patiyen tako et siya nan es-esa ay Apo tako ya es-esa nan mangipaila ay naitapi tako ken Kristo et siya nan kabonyagan tako. <sup>6</sup> Es-esa si Apo Dios ay Ama tako am-in et siya nan kangatowan ay Apo isnan am-in ya wada siya ay mangbadbadang ken datako am-in.

<sup>7</sup> Ngem olay no es-esa nan pammati tako et nateketeken nan laing tako tay wasdin esa ken datako et inagtan Kristo is osto ay laingna.

<sup>8</sup> Tay wada nan naisolat ay kalin Apo Dios ay maipanggep ken Kristo ay mangwani en, “Inabakna nan bosona danat ikawit nan adoado ay baana isnan somagongana id daya danat idya nan gawis ay laing isnan ipogawna.”

<sup>9</sup> Ngan ngen nan kayatna ay kanan isnan nangwanianana en somagong id daya? Kanana met en in mali siya tet-ewa isnan naay ay batawa ay nagapo id daya.

<sup>10</sup> Tay san nagapo id daya et siya nan sinmagong kasin isonga id wani siya nan kangatowan ay Apon nan am-in ay nawada.

<sup>11</sup> Et siya abes nan mang-id-idya is gawis ay laing isnan ipogawna ta makaikkanda isnan kayatna. Pinilina nan tap-ina ay men-apostolis ya nan tap-ina ay makwani en mamadto ay mangibagbaga isnan kankanana. Wadada abes nan pinilina ay omey mangibagbaga isnan gawis ay damag isnan kailili ya wadada abes nan mang-it-itdo ya mangbadbadang isnan mamati.

<sup>12</sup> Nan gapo ay inyalin Kristo nan laing tako et ta menbinadang tako ta pomigsa koma nan pammatin nan ipogawna ay kanegna awak

<sup>13</sup> ya ta mataptapiyan nan getken tako ay maipanggep ken Jesu Kristo ay Anak Apo Dios ta maeteng nan pammati tako ken siya. Tay no siya di nan ommat et mapopos-a nan nemnem tako dapay omosto et awaten tako nan gawigawis ay ogalin Jesu Kristo.

<sup>14</sup> No siya di nan ikkan tako et baken tako dadlo kanega onga ay nalaka ay mamati isnan kompolmi ay dengngena tay adi tako aped ma-

matpati isnan teken ay solsolo ya adi tako gedan masiksikahan isnan nalaing ay men-al-allilaw ay mangisolsolo isnan baken tet-ewa. <sup>15</sup> Owen, baken nalaka koma ay masokatan nan pammati tako nodi kalkaliyen tako isnan ib-a tako nan tet-ewa ay mait-itdo gapo isnan layad tako ken daida ta omosto nan pammati tako ken Jesu Kristo et komaneg nan ogali tako isnan ogalina tay siya nan kaneg tako olo <sup>16</sup> ya datako nan kanegna awak. Iyap-apowana datako ta mapopos-a nan nemnem tako ay menbinadang. Tay am-in ay paltin di awak et no ikkanda nan layden nan olo et pomigpigsa ya domakdakkal nan awak. Et siya nan kaneg tako no menlinayad tako.

### *Komaneg Koma Isnan Ogalin Apo Dios Nan Ogaliyo*

<sup>17</sup> Ibagak nan naay ken dakayo tay si Apo Jesus nan mangkayat ay ibagak. Masapol ay adiyoy itoltoloy ay mang-ikkan isnan ogalin nan adi mamati ken Apo Dios tay nan ik-ikkanda ya nan nemnemda et adi kapaay. <sup>18</sup> Gapo tay menkenteg nan toktokda ay adida kabagbagaan et egay natanggawan nan nemnemda isonga maiwed ken daida nan biyag ay ited Apo Dios. <sup>19</sup> Isonga maid polos baina tay apedda ik-ikkan nan layden nan awakda ay adida ten-en nan ik-ikkanda ay ngawi.

<sup>20</sup> Ngem dakayo et baken kaneg todi nan sinolsoloyo isnan maipanggep ken Kristo. <sup>21</sup> Tay dinngeyo met nan tet-ewa ay initdomi ay maipanggep ken siya et siya nan solsolotenyoy. <sup>22</sup> Isonga kaanenyoy nan sigod ay nemnemyoy ya ogaliyo tay nan ngawi ay layden nan awak tako

et siya nan mang-allilaw ken datako ay mang-ik-ikkan isnan ngawi ya siya nan mang-engew ay mangipangawi ken datako. <sup>23</sup> Isonga masapol ay masokatan nan ogaliyo ya nan nemnemyo is gawis. <sup>24</sup> Dawatenyo nan mangpabalowan Apo Dios isnan biyagyo ta komaneg kayo ken siya et maila ay napabalo nan biyagyo isnan tet-ewa ya nadosan ay ik-ikkanyo.

<sup>25</sup> Isonga adi tako koma menkamkampot nodi nan tet-ewa et kedeng nan kankanan tako isnan ib-a tako tay datako ay mamati et naitapi tako am-in isnan awak Jesu Kristo. <sup>26</sup> No makaliget tako datakot pabaewen nan nemnem tako ta adi tako bomasol ay mang-ikkan is ngawi. Adi tako koma itoltoloy nan liget tako isnan sin-agew <sup>27</sup> tapno maid wayan Satanas ay mangdolog ken datako. <sup>28</sup> No waday mangakew ken dakayo et masapol ay isaldengna et ta bomikas ay men-obla is katagowana ya tasiyay wada gedan di ibadanga isnan kodokdo. <sup>29</sup> Adi tako koma menkalkali is ngawi nodi am-in ay kankanan tako et nan bomadang ay mangipapigsa ya mangipaosto isnan nemnem di mendedenge. <sup>30</sup> Nan esa pay et adi tako koma ipaseseg-ang nan Ispirito Santo tay nan menteteana ken datako nan mangipaila ay ipogaw Apo Dios datako ya siya abes nan mangipagtek ay maitapi tako ay maisalakan isnan kasin omaliyan Jesu Kristo. <sup>31</sup> Isonga adiyoy koma aamisen nan ib-ayo. Masapol ay kaanenyoy am-in ay sakit di nemnemyo ya nan bongetyo ken daida. Adi kayo makisapsape ya makisongsongbat ya adiyoy taytayoktoken nan ib-ayo. <sup>32</sup> Baken koma

kaneg todi nan ikkan tako nodi men-inanos tako ya ipaila tako nan seg-ang tako isnan ib-a tako. Menpinakawan tako ay kaneg nan inikkan Apo Dios ay mangpakawan ken datako gapo ken Jesu Kristo.

## 5

### *Mentetee Kayo Koma Isnan Menpat-a*

<sup>1</sup> Gapo tay datako nan an-ak Apo Dios ay laylaydena et siya koma nan toltoladen tako ta komaneg tako ken siya. <sup>2</sup> Laylayden tako koma nan ib-a tako ay kaneg nan pananglayad Kristo ken datako. Inyoogna nan awakna ay matey tasiyay mabalin ay pakawanen Apo Dios nan basbasol tako isonga pinagasingna si Apo Dios isnan inikkana. <sup>3</sup> Isonga adi kayo koma makikamkamolala ya men-agom. Adi kayo aped mensodsodok isnan kaneg todi ay ngawi. Baken kaneg todi koma nan ikkan nan ipogaw Apo Dios. <sup>4</sup> Adi maibagay ay menkalkali is ngawi wenna naalas nan ipogawna nodi nan gawis koma nan kankanana tasiyay madayaw si Apo Dios <sup>5</sup> tay gegetken tako ay adi mabalin ay maitapi isnan mentolayan Kristo ya si Apo Dios nan mang-ik-ikkan is ngawi ay kaneg nan makikamkamolala ya nan naagom. Nan naagom et nan kinaagomna nan kinadliosna tay siya nan kapatgan ken siya. <sup>6</sup> Adi kayo maalallilaw isnan menkamkampot ay mangmangwani en baken ngawi nan mang-ikkan isnan kaneg todi. Tay nan kaneg todi ay maik-ikkan et siya nan gapo ay makaliget si Apo Dios isnan adi mangpati ken siya isonga dosaena daida. <sup>7</sup> Isonga adi kayo maibob-oweg isnan kaneg da todi ay

ipogaw. <sup>8</sup> Tay id kasin et kaneg menbolinget nan nemnemyo ngem id wani ay tinanggawan Jesu Kristo nan nemnemyo et kaneg kayo mentetee isnan menpat-a gapo isnan naitapiyanyo ken siya isonga ikkanyo nan osto ay ikkan nan mentetee isnan menpat-a. <sup>9</sup> Tay nan ipaik-ikkan Jesu Kristo isnan tinanggewana et nan am-in ay gawis, nan nalinteg ya nan tet-ewa. <sup>10</sup> Solowenyo koma dayopay ikkan nan layden Apo Jesus. <sup>11-12</sup> Adi kayo makiik-ikkan isnan adi kapaay ay ik-ikkan di egay katanggawan di nemnemna. Owen, tay nan ik-ikkanda ay ngawi ay adida ipapaila et kababain is aped masodsodok. Ngem nan gawis ay ik-ikkanyo et siya nan kanega silaw ay mangipaila isnan kangawin nan ik-ikkanda tasiyay omapalda koma isnan gawis dadat isaldeng nan ngawi. <sup>13</sup> Tay no masilawan nan wada isnan menbolinget et maila nan tet-ewa ay kanegna. <sup>14</sup> Daet no ilaenda nan kangawida et matanggawan nan nemnemda dadat menbalin is gawis. Et siya nan gapo ay wada nan day-eng ay naay,

“Magidoka ay naseyep. Matagoka ay natey,

Ta tanggawan Kristo nan nemnemyo.”

<sup>15</sup> Isonga masapol ay nemnemen tako ay gawis nan ik-ikkan tako ta adi tako kaneg maong-ong-ong nodi kaneg tako koma nan masilib <sup>16</sup> ay mang-ik-ikkan is gawis. Siya di nan ikkan tako koma tay id wani et adoado nan mang-ik-ikkan is ngawi. <sup>17</sup> Adiyoy koma oong-ongen nodi nemnemenyo nan layden Apo Jesus ay ikkanyo. <sup>18</sup> Adi kayo menbotboteng tay nan maboteng et adina getken nan kankanana ya nan ik-ikkana. Nodi nan Ispir-

ito Santo koma nan mangipanemnem ken dakayo isnan gawis. <sup>19</sup> No madadagop kayo dakayot menkanta ay mangdayaw ken Jesu Kristo ngem masapol ay tet-ewa koma ay dayawenyo siya isnan nemnemyo ta baken kedeng nan topekyo is mangdaydayaw. <sup>20</sup> Ya men-iyaman kayo ken Apo Dios ay Ama tako isnan am-in ay om-ommat olay no gawis wenna naligat gapo isnan inikkan Jesu Kristo ay Apo tako.

### *Nan Osto Ay Ikkann Nan Sin-asawa*

<sup>21</sup> Menpinateg kayo tay siya nan layden Kristo ay Apo tako ay ikkanyo. <sup>22</sup> Dakayo ay bababai et patgenyo nan as-awayo ay kaneg nan panangpat-egyo ken Apo Jesu Kristo. <sup>23</sup> Tay nan lalaki nan apowen nan asawana ay kaneg gedan si Jesus ay apon nan mamati ken siya tay kaneg siya nan olon di mamati tay siya nan nangisalikan ken datako ay kanegna awak. <sup>24</sup> Isonga masapol ay patiyenyo ay bababai nan am-in ay kanan nan as-awayo ay kaneg nan mangpatpatiyen tako isnan am-in ay layden Kristo.

<sup>25</sup> Dakayo abes ay lalalaki, masapol ay laylaydenyo nan as-awayo ay kaneg nan pananglayad Jesu Kristo isnan ipogawna. Tay nan inikkana et intedna nan awakna ta isalakana datako <sup>26</sup> tasiyay menbalinena datako ay ipogawna ay maid basolna. Tay kanegna inowasan nan basbasol tako isnan nabonyagan tako ay mangipaila ay patiyen tako am-in nan wada isnan kalin Apo Dios. <sup>27</sup> Nan gapo ay natey siya et ta kaanena nan am-in ay basol tako tasiyay no omali siya ay mang-ala ken datako et gawis tako ay maid



polos kadelawana isnan pangiil-ana. <sup>28</sup> Isonga dakayo ay lalalaki et masapol ay laylaydenyo nan as-awayo ay kaneg nan pananglayadyo isnan awakyo tay nan asawam et kanegmo gedan awak. <sup>29</sup> Tay maiwed ipogaw is mang-adi isnan awakna nodi ayowanana. Et kaneg todi nan ik-ikkan Kristo ken datako ay mamati <sup>30</sup> tay ibilangna ay awakna datako. <sup>31</sup> Wada nan naisolat ay kalin Apo Dios ay kanana en, “No makiasawa nan lalaki et taynana nan amana ya inana ta maiposa isnan asawana et menbalinda ay es-esa.” <sup>32</sup> Naligat ay magtek nan kayatna ay kanan ngem ken saken et idiligko nan sin-asawa ken Kristo ya nan mamati ken siya. <sup>33</sup> Ngem naay pay di kanana ay maipanggep ken dakayo ay sin-asawa. Sik-a ay lalaki et masapol ay laylaydem nan asawam ay kaneg nan pananglayadmo isnan awakmo. Ya sik-a pay abes ay babai et masapol ay patpatgem abes si asawam.

## 6

### *Nan Osto Ay Ikkkan Nan Onga*

<sup>1</sup> Dakayo ay ongong-a, patiyenyo nan ama ya inayo tay siya nan osto ay ikkan nan maitapi ken Jesu Kristo <sup>2</sup> tay wada nan bilin Apo Dios ay mangwani en, “Masapol ay patpatgem da amam ken inam.” Siya di nan omon-ona ay bilin Apo Dios ay wada nan ibagana ay ommat no matongpal. <sup>3</sup> Kanana en, “No tongpalem na et gawis nan ommat ken sik-a dakapay matatago ay mabayag isnan naay ay batawa.”

<sup>4</sup> Dakayo pay ay am-a ya in-a et adiyo paligligten nan an-akyo nodi itdoyo nan gawis ay layden Jesu

Kristo ya bagbagaanyo daida tasiyay gawis nan ikkanda.

*Nan Osto Ay Ikkam Nan Baa Ya Nan Apoda*

<sup>5</sup> Dakayo ay baa et patiyenyo nan apoyo isnan batawa. Ipakatmo koma nan kabaalam ay mang-ikkan isnan ibagana ken sik-a ay kaneg nan ikkam no si Kristo nan mangbaa ken sik-a. <sup>6-7</sup> Bakem koma kedeng nan mangiil-an nan apom ken sik-a is mang-ikkanam isnan oblam ta dayawen daka nodi men-gasingka dakapay men-gaget koma ay mang-ikkan isnan am-in ay ibagana tay siya nan layden Apo Dios. Ikkam di tay nenemnemem ay bakem kedeng nan ipogaw is apom nodi nan osto ay apom et si Kristo <sup>8</sup> tay getkenyo ay ligalowan Apo Dios nan mang-ik-ikkan is gawis olay no baa siya wenna bakem.

<sup>9</sup> Dakayo abes ay wada nan baana et masapol ay gawis abes nan ikkanyo isnan baayo. Adiyoy paeg-egyaten daida tay getkenyo ay es-esang si Apo Dios id daya ay Apoyo isnan baam et maiwed pawedwed-ena is ipogaw.

*Nan Kaneg Salida Ay Ited Apo Dios*

<sup>10</sup> Siya na nan kombos nan ibagak ken dakayo. Gapo isnan maitatapiyanyo ken Jesu Kristo et dawatenyo ay papigsaena koma nan pammatiyo. Mabalina ay ikkana gapo isnan panakabalina. <sup>11</sup> Tay datako et kaneg tako makigobgobat isnan boso tako ay si Satanas ay mang-al-allilaw ken datako isonga masapol ay osalen tako nan am-in ay inted Apo Dios ay salida ta adi tako maabak. <sup>12</sup> Tay bakem ipogaw nan kaboso tako nodi si Satanas ya nan menkakekedse ay kaanianito ya nan

tap-in di adi kaila ay mang-ik-ikkan is ngawi ay men-ap-apo isnan naay ay batawa ay kad-an di menbolinget ay nemnem. <sup>13</sup> Siya di nan gapo ay masapol ay osalen tako am-in nan salida ay inyalin Apo Dios tasiyay nakasagana tako no waday ommat is ngawi ta olay no pomigsa nan ikkan Satanas et adi polos makaabak ken datako.

<sup>14</sup> Isonga isagana tako nan naayda ay kanega salida ay masapol ay osalen tako. Nan mangibagaan tako isnan tet-ewa et siya nan kanega balikes ay salida. Nan gawis ay ik-ikkan tako et siya nan kanega salidan di pagaew. <sup>15</sup> Nan kaneg tako sapatos ay mangipagawis isnan mendad-aanan tako et nan manglaydan tako ay mangibaga isnan gawis ay damag. <sup>16</sup> Nan mentoltoloyan di pammati tako ken Jesu Kristo et siya nan kaneg tako kasay tay siya nan isalida tako isnan ngawi ay nemnem ya nan kaeegyat ay om-ommat tay daida nan kaneg menbidbidang ay balbeg ay igay-gayang Satanas. <sup>17</sup> Nan kaneg abes salidan nan olo tako et nan pammati tako isnan nangisalakanan Jesu Kristo ken datako. Ya nan kaneg tako gamig ay manggobat ken Satanas et nan kalin Apo Dios ay inted nan Ispirito Santo. <sup>18</sup> Nan esa pay ay salida ay wada ken datako et nan lowalo. Masapol koma ay kanayon ay menlowalo tako isnan badang nan Ispirito Santo. Itoltoloyyo ay menlol-owalo olay ngan nan om-ommat dayopay adi kalkalingkingan ay ilowallowan nan am-in ay ipogaw Apo Dios.

<sup>19</sup> Ilol-owallowanyo koma abes sak-en ta itdon Apo Dios nan kankanak no men-isolowak ya ta tomoledak ay mangipagtek isnan gawis ay damag

ay maipanggep ken Jesu Kristo ay egay naipagtek enggana id wani. <sup>20</sup> Siya di nan nangibaaan Apo Dios ken sak-en et siya nan gapo ay maibabalodak id wani. Isonga ilol-owalowanyo sak-en ta tomoledak koma ay mangibaga isnan kayatna.

*Nan Kombos Nan Naay Ay Solat*

<sup>21</sup> Si Tikico nan ibaak ken dakayo ta ipagtekna nan am-in ay om-ommat ken sak-en. Siya nan esay gawigawis ay ib-ak ay naanos ay mangbadbadang ken sak-en isnan ik-ikkak ay pala ken Jesu Kristo. <sup>22</sup> Isonga inbaak siya ken dakayo ta ipadamagna nan om-ommat ken dakami isna ya ta papigsaena nan nemnemyo.

<sup>23</sup> Dakayo ay bebsatko ay mamati et sapay koma ta si Apo Dios ay Ama tako ya si Apo Jesu Kristo nan mangipapigsa isnan pammatiyo tapno liknaenyo nan natalna ay nemnem ya menlinayad kayo. <sup>24</sup> Ya sapay koma ta liknaen nan am-in ay manglaylayad ay eng-enggana ken Apo Jesu Kristo nan gawis ay badang ya seg-ang Apo Dios.

**Kalin Apo Dios**  
**New Testament in Kankanay, Northern**

copyright © 1984 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kankanay, Northern

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 1984, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Kankanay, Northern

© 1984, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2018-04-23

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

08554b00-f080-54cf-b131-babceaf06534